

познания и творчества в соответствии с достигнутым уровнем овладения иностранным языком.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кудряшова, О. В. Компетентностный подход к обучению письменной речи как проблема теории и практики обучения иностранным языкам / О. В. Кудряшова // Вестник ЮУрГУ. — Лингвистика. — 2007. — № 1 (73). — С. 36–41.
2. Карамышева, Т. В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера в вопросах и ответах / Т. В. Карамышева. — СПб. : Союз, 2001. — 192 с.
3. Машбиц, Е. И. Компьютеризация обучения: проблемы и перспективы / Е. И. Машбиц. — М. : Педагогика, 1986. — 80 с.
4. Борисова, Е. М. Проект на уроках английского языка / Е. М. Борисова // Иностранные языки в школе. — 1998. — № 2. — С. 18–21.

## ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В АСПЕКТЕ ДИАЛОГА КУЛЬТУР

***И. Д. ЕРМАКОВИЧ***

*БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А. С. ПУШКИНА*

Современный заказ общества на образовательные услуги претерпевает множество изменений. Одним из таких изменений является требование к реализации компетентностного подхода в процессе обучения. Компетентностный подход предполагает не усвоение обучающимися отдельных друг от друга знаний и умений, а овладение ими в комплексе. В настоящее время обучение иностранному языку направлено на развитие способности к коммуникации, а не на заучивание правил. В современном обществе возникает необходимость развития у учащихся социокультурной компетенции, которая обеспечивает плодотворный диалог культур.

Г. В. Елизарова определяет социокультурную компетенцию как «комплекс знаний о ценностях, верованиях, поведенческих образцах, обычаях, традициях, языке, достижениях культуры, свойственных определенному обществу и характеризующих его» [1, с. 28]. П. В. Сысоев также выделяет в составе социокультурной компетенции совокупность ценностных ориентаций, моделей поведения, обычаев и традиций, элементов языка, характерных для определенного общества [2, с. 7].

Социокультурная компетенция «предполагает знание истории и современности страны изучаемого языка, подразумевает знакомство учащегося с национально-культурной спецификой речевого поведения и способностью пользоваться теми элементами социокультурного контекста, которые релевантны для порождения и восприятия речи с точки зрения носителей

языка» [3, с. 17]. Социокультурная компетенция определяется как поведенческая, в том числе этикетная компетенция [3, с. 49].

Социокультурная компетенция — комплексное явление, поэтому обучение взаимодействию с носителями других культур ставит две основные задачи: 1) познакомить учащихся с характерными особенностями иной культуры, знания которых в дальнейшем помогут в процессе речевого общения; 2) через проигрывание различных речевых ситуаций, протекающих по-разному в различных культурах, показать учащимся межкультурные различия во взаимоотношениях с представителями других культур. Г.А. Воробьев рассматривает и выделяет в структуре социокультурной компетенции следующие взаимосвязанные компоненты:

- лингвострановедческий компонент (лексические единицы с национально-культурной семантикой и умение применять их в ситуациях межкультурного общения);
- социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоев, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);
- социально-психологический компонент (владение социо- и культурно-обусловленными сценариями, национально-специфическими моделями поведения и использование коммуникативной техники, принятой в данной культуре);
- культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон) [4, с. 30].

При сформированной социокультурной компетенции возможно: отсутствие осуждения различных норм других культур; способность аргументировать свою точку зрения, одновременно признавая правомерность точки зрения других; отсутствие недопонимания представителями других культур. В целом предусматривает прививание у учащихся положительного отношения к изучаемому языку, культуре народа, говорящего на этом языке.

Г.Д. Томахин в своих работах в число лексических единиц, обладающих выраженной культурной семантикой, включает:

1) названия реалий — описание явлений, которые присутствуют в одной культуре, но отсутствуют в другой:

- топонимы (географические названия): известны не только в определенной стране, но и за пределами данной страны;
- антропонимы (имена людей): в первую очередь это имена исторических и государственных деятелей;
- этнографические реалии: пища, одежда, праздники, транспорт, деньги;
- общественно-политические реалии;
- реалии системы образования;
- реалии, связанные с культурой: театр, кино, литература, музыка, изобразительное искусство.

2) коннотативная лексика — слова, которые совпадают по значению, но отличается по культурным ассоциациям;

3) фоновая лексика — обозначение явлений, которые имеют аналогию в сопоставимой культуре, но имеют различия в национальных особенностях [5, с. 125].

При формировании социокультурной компетенции большой интерес вызывают фразеологизмы, пословицы, в которых отражается национальное своеобразие культуры, традиций, образа жизни, мудрости и истории народа — носителя языка.

Одним из этапов формирования социокультурной компетенции являются тренировочные упражнения коммуникативного и исследовательского характера. Такими упражнениями могут быть:

1) отработка языковых единиц и грамматических структур в диалоговых ситуациях, максимально приближенных к реальным и характерных для культуры данной страны (например, коммуникация в аэропорту, ресторане, магазине, в гостях, и т.д.);

2) при наличии необходимых технических средств реальное общение с представителями иностранной культуры (переписка по электронной почте, в чате, в форуме; идеальный вариант — общение по Skype, и т.д.);

3) решение лингвистических и лингвострановедческих задач (что бы ответил на данный вопрос носитель языка, как бы повел себя в данной ситуации и т.д.);

4) исследовательские и творческие проекты, связанные с изучаемыми темами, но, помимо поиска и представления информации включающие в себя лингвострановедческий анализ данной информации;

5) лингвистический и лингвострановедческий анализ аутентичных материалов, начиная от печатных изданий и заканчивая фильмами или новостями национальных каналов страны изучаемого языка.

Окончательная проверка знаний должна быть по мере возможности коммуникативно направленной и приближенной к реальной ситуации (не тест по пройденному материалу, а защита проекта с ответами на вопросы или решение коммуникативной задачи).

Таким образом, процесс формирования социокультурной компетенции в школе должен включать в себя три необходимых компонента: формирование достаточного запаса фоновых знаний о национальной культуре страны изучаемого языка, формирование адекватного и дружественного восприятия иностранного языка и его реалий и, наконец, практическая тренировка в социокультурной коммуникации.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Елизарова, Г. В. О природе социокультурной компетенции // Слово, предложение и текст как интерпретирующие системы / Г. В. Елизарова. — СПб. : Тригон, 1998. — С. 25–31.

2. Каркусова, Д. М. Учим английскому языку, играя : пособие для учителей / Д. М. Каркусова. — Ростов н/Дону : Феникс, 2007. — 123 с.
3. Зимняя, И. А. Ключевые компетенции — новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя. — М., 2009. — 269 с.
4. Воробьев, Г. А. Развитие социокультурной компетенции будущих учителей иностранного языка / Г. А. Воробьев // Иностранные языки в школе. — 2003. — № 2. — С. 30–35.
5. Сафонова, В. П. Современный урок иностранного языка / В. П. Сафонова. — М. : Учитель, 2011. — 333 с.

## **МУЛЬТИМЕДИЙНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

***К.Н. ЗАРУБА, Л.Я. ДМИТРАЧКОВА***

*БРЕСТ, БРГУ ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА*

При традиционном способе преподавания с пошаговыми объяснениями и комментариями у доски производимых действий процесс обучения лишается наглядности, не всегда удается активизировать деятельность обучающихся во время занятий. Возникает необходимость в разработке новых методик и технологий обучения, которые основываются на использовании информационных технологий. Технологии мультимедиа относятся к одним из наиболее динамично развивающихся и перспективных направлений информационных технологий. Мультимедийные средства обучения, реализующие принципы наглядности и доступности, оказывают комплексное воздействие на обучаемого, позволяют интенсифицировать процесс обучения и фасилитации процесса усвоения материала обучающимися. Более того, внедрение мультимедиа технологий в образовательные процессы является одним из ключевых моментов информатизации образования. Интерактивность является очень важной составляющей мультимедиа. Люди запоминают только 20 % того, что они видят, и 30 % того, что они слышат, 50 % того, что видят и слышат, и целых 80 % того, что они видят, слышат, и делают одновременно [1].

Для постсоветской школы мультимедийные технологии в обучении представляли собой неизвестную область. Появилось множество трудов, посвященных общим теоретическим основам работы с мультимедиа: И. Вернер, И. В. Гребнев, И. В. Роберт и Ю. Н. Егорова и др. Вопросом создания мультимедийных средств учебного назначения занимались И. В. Белицын, В. А. Касторнова, И. В. Манторова, О. В. Лобач, А. В. Осин, Н. Г. Семенова. Исследователями в сфере применения мультимедийных технологий в обучении выступили Н. С. Анисимова, Ю. С. Браун, Н. В. Клемешева, Д. П. Муравлев, Г. М. Шампанер, О. В. Шлыкова и др.